

lv	Oriģinālā lietošanas instrukcija – Kompakts darba lukturis	3
lt	Originali naudojimo instrukcija - Kompaktiškas darbinis šviestuvas	7
et	Originaalne kasutusjuhend - Kompaktne töölamp	11

SYSLITE KAL II



Kompakte Arbeitsleuchte
Compact working light
Projetteur de travail
compact

Seriennummer *
Serial number *
N° de série *
(T-Nr.)

SYSLITE KAL II
mit Steckernetzteil
(with power supply)

10016198, 500753
FW7577/EU/12/D
oder (or)
GA 190012E
oder (or)
BQ30A-1901200

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu-
vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele
standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo
pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u
skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjerni-
ca, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu
atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst
šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem
dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsa-
komybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus
aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių
dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi velja-
vnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali
normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a
termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy
normatív dokumentumok minden vonatkozó köve-
telményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με
αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται
με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων
οδηγίων, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasu-
jeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevant-
nými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem
alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform cu
toate cerințele relevante din următoarele directive,
norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlu-
lukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağı-
da açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm
ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını
taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo
na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod
usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće
direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðei-
gandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum
breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2014/30/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EG, 2014/35/EU

EN 60598-1:2015+A1:2018, EN 60598-2-4:2018,
EN 62031:2008 + A1:2013 + A2:2015,
EN 62471:2008, EN 61547:2009,
EN 55015:2013: + A1:2015, EN 60950-1:2006 +
A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013,
EN 61000-3-2:2015, EN 61000-3-3:2014,
EN 50563:2011+A11:2013, EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-09-24

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Lietošanas pamācība, izlasiet drošības noteikumus!



UZMANĪBU! Neskatieties gaismas starā!



Brīdinājums par magnētisko lauku!



Aizliegums personām ar mākslīgās sirds ritma vadītāju



Pirkstu un plaukstu saspiešanas risks!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Akumulatoru bloka ievietošana



Akumulatoru bloka izņemšana



Lietošanas norādījumi



Ieteikums, norāde

2 Drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības

noteikumu un norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai un izraisīt aizdegšanos un/vai radīt smagus savainojumus.

Saglabājiet šos drošības noteikumus turpmākai izmantošanai.

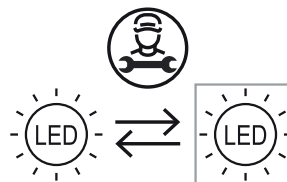
- **Ievērojiet piesardzību, lietojot ierīci.** Lietojot ierīci karst, radot paaugstinātu aizdegšanās un sprādziena bīstamību.
- **Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.**
- **Lietojot ierīci, nenosedziet to.** Ierīce darba laikā sakarst un, karstumam uzkrājoties, var radīt apdegumus.



Brīdinājums par gaismas starojuma kaitīgo ietekmi. Ilgstoši neraugieties gais-

mas starā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.

- **Uzticiet instrumenta remontu kvalificētiem speciālistiem un remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**



- Šajā ierīcē iebūvēto gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Tas nodrošina ierīces lietošanas drošuma saglabāšanu.
- **Remontam un apkopei izmantojiet tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** Ja izmanto neatbilstīgus piederumus vai rezerves daļas, var gūt elektrotriecienu vai savainojumus.
- **Nelietojiet ierīci, piedaloties ceļu satiksmē.** Ierīci nav atļauts lietot apgaismošanai, piedaloties ceļu satiksmē.
- **Izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētos Festool akumulatoru blokus ar darba lukturi.** Cita veida akumulatoru bloku lietošana ir ugunsbīstama un var radīt traumas.
- **Darba luktura uzlādei neizmantojiet citu ražotāju tīkla uzlādes adapterus.** Pretējā gadījumā pastāv ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība.
- Šo ierīci cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām var lietot par drošību atbildīgo personu uzraudzībā vai arī tad, ja viņi ir saņēmuši apmācību par ierīces drošu lietošanu un ir izpratuši iespējamo bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. **Bērnus** nepieciešams uzraudzīt, sekojot, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.
- **Stiprinot pie statīva vai lietojot magnētisko pamatni, nodrošiniet stabilu stāvokli vai stingru stiprinājumu.** Nestabils stāvoklis vai nestabils stiprinājums var izraisīt darba luktura nokrišanu un šādi izraisīt savainojumus vai mantiskos zaudējumus.
- **Sargājiet akumulatoru bloku no karstuma, tai skaitā no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā.** Pastāv sprādzienbīstamība.
- **Nedzēsiet degošu litija jonu akumulatoru bloku ar ūdeni!** Dzēsiet ar smiltīm vai ugunsdzēsības segu.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

3 Paredzētais pielietojums

Kompaktais darba lukturis atbilstoši noteikumiem ir paredzēts sausu zonu izgaismošanai iekštelpās.

Ierīce **nav** paredzēta telpu apgaismošanai māj-saimniecībās.



Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

4 Tehniskie dati

Kompakts darba lukturis		KAL II
Nominālais spriegums / iekšējā akumulatora kapacitāte (litija jonu)		7,2 V = / 2,9 Ah
Nominālais spriegums ar ārēju Festool akumulatoru bloku		10,8 - 19 V=
Uzlādes ligzdas sprieguma diapazons		 7,2 - 19 V=
Gaismas avots		12x 1,5 W jaudas gaismas diode
Degšanas ilgums (iekšējais akumulators)	Gaisma min.: 1. pakāpe (30%)	4 h 50 min.
	Gaisma maks.: 2. pakāpe (100%)	2 h
Gaismas plūsma, spilgtums	Gaisma min.: 1. pakāpe (30%)	310 lūmeni
	Gaisma maks.: 2. pakāpe (100%)	769 lūmeni
Iekšējā akumulatora lādēšanas ilgums 90%/100%		2 h 40 min./3 h 20 min.
Pieļaujamais darba temperatūras diapazons		no -5 °C līdz +55 °C
Pieļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā		no 0 °C līdz +45 °C
Svars (bez ārējā akumulatoru bloka)		0,7 kg
Aizsardzības klase		IP 2X

Šī ierīce ir aprīkota ar **E** energoefektivitātes klases gaismas avotu.

Elektrotīkla adapteris	BQ30A-1901200
Ieejas spriegums	100 - 240 V
Ieejas sprieguma frekvence	50 - 60 Hz
Izejas spriegums	d.c. 19 V
Izejas strāva	1,2 A
Izejas jauda	22,8 W
Vidējais lietderības koeficients darbības laikā	87 %
Lietderības koeficients pie nelielas slodzes (10 %)	84 %
Patērējamā jauda bez slodzes	≤ 0,078 W

5 Instrumenta elementi

[1-1] Lādēšanas LED indikators

[1-2] Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar 3 pakāpēm - 2 apgaismojuma pakāpes

[1-3] Atbīdāms vāks ar stiprinājuma skavu

[1-4] Pieslēguma ligzda uzlādes kabelim

[1-5] Magnētiskā pamatne ar lodveida galviņu*

- [1-6]** Adaptera plāksne*
- [1-7]** Valstij specifisks lādēšanas adapteris*
- [1-8]** transportlīdzekļa lādētāja adapteris
- [1-9]** Elektrotīkla lādēšanas adapteris*
- [2-1]** Statīva vītne ligzda UNC 1/4"-20

* neietilpst visos piegādes komplekta variantos

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Uzsākot lietošanu

- i Pirms pirmās ekspluatācijas sākšanas:**
Akumulatoru bloku lādējiet apm. 4 h!

6.1 Iekšējā akumulatoru bloka lādēšana

- Elektrotīkla vai automašīnas lādēšanas adapteri pievienojiet pieslēgumu ligzdai **[1-4]**.

Izslēgtā stāvoklī lādēšanas LED indikators **[1-1]** lādēšanas procesa laikā parāda iekšējā akumulatora darba stāvokli:

Zaļš LED indikators — ātri mirgo

Iekšējais akumulatoru bloks tiek lādēts ar maksimālo strāvu.

Zaļš LED indikators — lēni mirgo

Iekšējais akumulators ir uzlādēts par 80%.

Zaļš LED indikators — deg nepārtraukti

Iekšējais akumulatoru bloks ir uzlādēts par 90%, un tā pilnīgā uzlādēšana notiek ar samazinātu strāvu.

Sarkans LED indikators — mirgo

Norāda uz vispārīgu kļūmi, piemēram, savienojums nav pietiekami stingrs, radies īssavienojums, bojāts akumulators.

Sarkans LED indikators — deg nepārtraukti

Uzlāde nenotiek — akumulatoru bloka temperatūra ir ārpus pieļaujamo vērtību diapazona.

LED indikators oranžā krāsā

Strāvas padeves pārtraukuma režīms, sk. **nodaļu 6.5**.

6.2 Ieslēgšana un izslēgšana [1-2]

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim **[1-2]** ir trīs funkcijas:

- Nospiežot 1x -> ieslēgšana apgaismojuma režīmā ar enerģijas taupīšanas funkciju (1. līmenis: 30%)
- Nospiežot 2x -> pārslēgšana uz maks. spilgtumu (2. līmenis: 100%)

- Nospiežot 3x -> izslēgšana

6.3 Sprieguma kontrole

Ja apgaismojuma režīmā ar iekšējo vai ārējo akumulatoru bloku darba spriegums kļūst zemāks par minimālo, darba lukturis pārslēdzas uz ārkārtas režīmu ar samazinātu spilgtumu un pēc 2 min izslēdzas.

6.4 Temperatūras kontrole

Ja nav sasniegts vai ir pārsniegts pieļaujamais darba temperatūras diapazons, darba lukturis pārslēdzas uz ārkārtas režīmu ar samazinātu spilgtumu un pēc 2 min izslēdzas.

6.5 Strāvas padeves pārtraukuma režīms

Darba lukturim ir strāvas padeves pārtraukuma režīms. Tas ļauj pārņemt darba zonas izgaismošanas funkciju neparedzēta strāvas padeves pārtraukuma gadījumā.

- Lai to aktivizētu, turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[1-2]**, un savienojuma ligzdai **[1-4]** pievienojiet elektrotīkla vai automašīnas lādēšanas adapteri.

Darba lukturis izslēdzas un lādēšanas indikators atkarībā no ekspluatācijas režīma darbojas oranžas krāsas indikatora mirgošanas (notiek lādēšana) vai pastāvīgas degšanas (uzlādēts) režīmā.

Ja ir radies ārējās sprieguma padeves pārtraukums, tagad automātiski ieslēdzas darba lukturis.

Lai izslēgtu šo režīmu:

- Vēlreiz nospiediet ieslēdzēju **[1-2]**.

*Lādēšanas indikators pārslēdzas uz standarta režīmu, sk. **nodaļu 6.1**.*

6.6 Darbs ar ārēju Festool akumulatoru bloku [2A] + [2B]

Darba lukturi var izmantot ar jebkuru Festool BPC un BPS ražošanas kārtas akumulatoru bloku. Savienots ar akumulatoru bloku, darba lukturis izmanto tikai ārējā Festool akumulatoru bloka kapacitāti.

- i** Festool akumulatoru bloku var uzlādēt tikai ar atbilstošu Festool lādētāju.

6.7 Uzstādīšanas iespējas

Stiprinājuma skava [1-3]

Atbīdāmā stiprinājuma skava ļauj pakārt ierīci pie karkasa vai kā līdzīga.

- i** Darbam ar ārējo „Festool” akumulatoru bloku stiprinājuma skava ir jānoņem **[2A]**.

Uzstādīšanas leņķis

Darba lukturi var uzstādīt trīs dažādos leņķos [3].

Statīvs

Statīva vītnes ligzdā [2-1] var ieskrūvēt standarta fotostatīva vītņi UNC 1/4"-20.

Magnētiskā pamatne ar lodveida galviņu (daļējs piederums) [4]



Spēcīgi magnētiskie lauki var traucēt vai sabojāt elektroniskos vai mehāniskos elementus un ierīces. Tas attiecas arī uz **elektrokardiostimulatoriem**. Nepieciešamos drošības attālumus skatīt šo ierīču rokasgrāmatās.



Roku un pirkstu saspiešanas bīstamība ar magnētu.



Pirms lietošanas pārbaudiet un, ja nepieciešams, notīriet magnētiskās pamatnes virsmu.

Magnētisko pamatni izmantojiet tikai Festool darba luktura stiprināšanai šādos variantos: magnētisko pamatni pieskrūvējiet statīva vītnes ligzdai [2-1]. Pēc saspiedējskrūves [4-1] atskrūvēšanas to var pagriezt jebkurā virzienā. Pēc tam magnētisko pamatni nostipriniet kādā no trim veidiem:

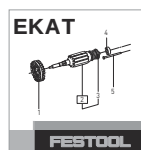
- [4A]** stiprinājums, izmantojot skrūvspīles;
- [4B]** magnētisks stiprinājums pie saskrūvētās adaptera plāksnes;
- [4C]** magnētisks stiprinājums pie adaptera plāksnes, kas uzskrūvēta statīva vītnei.

7 Apkalpošana un apkope



Klientu apkalpošana un remonts tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/

serviss



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/serviss

- Darba luktura plastikāta stiklu tīriet tikai ar sausu, mīkstu drānu, lai nepieļautu bojājumus. Neizmantojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet tīrus darba luktura un akumulatoru bloka savienojuma kontaktus.

- Ja iebūvētais akumulators ir bojāts, to drīkst nomainīt vienīgi pilnvarotā klientu apkalpošanas darbnīcā.

8 Apkārtējā vide



Pirms utilizēšanas

Izņemiet no ierīces iekšējos akumulatorus! Šim nolūkam atvienojiet vienu no otras abas iekārtas korpusa daļas un izņemiet akumulatoru. Akumulatoru nododiet, izmantojot mūsu atpakaļnodrošanas sistēmu.

Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos! Nolietotos instrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus nogādāji atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Tikai ES valstīs Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Atdodiet **lietotus vai bojātus akumulatoru blokus** pilnvarotam tirgotājam, „Festool” klientu apkalpošanas dienestam vai publiskai utilizācijas iestādei (ievērojiet spēkā esošos noteikumus). Tādējādi akumulatoru blokus var pārstrādāt paredzētajā kārtībā.

Tikai ES valstīs Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu par baterijām un akumulatoriem un attiecīgās valsts tiesību aktiem bojātie vai nolietotie akumulatoru bloki/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par REACH: www.festool.com/reach

9 Transportēšana

Uz komplektācijā iekļautajiem litija-jonu akumulatoru blokiem attiecas likumdošanas prasības par bīstamo kravu pārvadāšanu. Pirms transportēšanas lietotājam ir jāsaņem informācija par vietējiem noteikumiem. Ja pārsūtīšanu veic trešās personas (piemēram, pārsūtīt ar gaisu vai jūras transportu), jāievēro īpašas prasības. Veicot pārsūtāmā izstrādājuma sagatavošanu, jāpieaicina bīstamo kravu pārsūtīšanas speciālists. Pārsūtiet akumulatoru bloku vienīgi tad, ja tas nav bojāts. Pārsūtīšanas gaitā ievērojiet vietējos noteikumus. Bez tam ievērojiet arī nacionālos noteikumus, ja tādi ir.

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



ATSARGIAI! Nežiūrėkite į šią šviesą!



Įspėjimas dėl magnetinio lauko!



Draudimas naudoti asmenims su elektriniais širdies stimulatoriais.



Pirštų ir plaštakų prispaudimo pavojus!



Tinka tik naudoti patalpose



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Akumuliatoriaus įdėjimas



Akumuliatoriaus atlaisvinimas



Darbinis nurodymas



Patarimas, nurodymas

2 Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

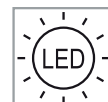
Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

- **Su šiuo prietaisu elkitės atsargiai.** Šis prietaisas gali sukurti tiek šilumos, kad kelia padidintą gaisro ir sprogimo pavojų.
- **Dirbdami sprogioje aplinkoje, šio prietaiso nenaudokite.**
- **Kai prietaisas veikia, joku būdu jo neuždenkite.** Veikdamas prietaisas įšyla, ir susikaupęs karštis gali nudeginti.



– **Įspėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Į šią šviesą nežiūrėkite ilgai. Šviesos spindulio nenukreipkite į kitus asmenis ar gyvūnus.** Šis spindulys gali pažeisti akis.

– **Savo prietaisą remontuoti leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.**



– Šiame prietaise sumontuotą šviesos šaltinį leidžiama keisti tik gamintojo arba techninės priežiūros centro specialistams. Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas prietaiso eksploatacinis saugumas.

– **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias Festool dalis.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

– **Prietaiso nenaudokite kelių eisme.** Šio prietaiso neleidžiama naudoti apšvietimui kelių eisme.

– **Su darbinio šviestuvu naudokite tik jam skirtus Festool akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.

– **Darbiniam šviestuvui įkrauti nenaudokite kitų gamintojų iš elektros tinklo maitinamų kroviklių.** Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo grėsmė.

– Asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir žinių šiuo prietaisu leidžiama naudotis tik esant atitinkamai priežiūrai arba instruktavus dėl saugaus prietaiso naudojimo ir įsitikinus, kad jie supranta galimus pavojus. **Vaikus** reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

– **Montuodami ant stovo ar naudodami magnetinį laikiklį, užtikrinkite stabilų padėtį ir saugų tvirtinimą.** Kai padėtis nestabili arba tvirtinimas nesaugus, darbinis šviestuvas gali kristi ir tapti sužalojimų arba materialinių nuostolių priežastimi.

– **Akumuliatorių saugoti nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikės saulės atokaitos ir ugnies.** Yra sprogimo pavojus.

- **Degančių Li-Ion akumuliatorių niekada negesinti vandeniu!** Naudoti **smėlį** arba nedegų audeklą.

Laikykitės kroviklio ir akumulatoriaus naudojimo instrukcijų.

Prietaisas **netinka** naudoti namuose patalpoms apšviesti.



Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Šis kompaktiškas darbinis šviestuvas yra skirtas sausoms zonoms patalpų viduje apšviesti.

4 Techniniai duomenys

Kompaktiškas darbinis šviestuvas		KAL II
Nominalioji įtampa / vidinio akumulatoriaus (Lilon) talpa		7,2 V= / 2,9 Ah
Nominalioji įtampa su išoriniu Festool akumulatoriumi		10,8 – 19 V=
Įkrovimo jungties lizdo įtampos diapazonas		 7,2 – 19 V=
Šviesos šaltinis		1,5 W „Power“ šviesos diodas, 12 vnt.
Švietimo trukmė (su vidiniu akumulatoriumi)	Minim. šviesa: 1 režimas (30 %)	4 h 50 min
	Maks. šviesa: 2 režimas (100 %)	2 h
Šviesos srautas, šviesos galia	Minim. šviesa: 1 režimas (30 %)	310 lm
	Maks. šviesa: 2 režimas (100 %)	769 lm
Vidinio akumulatoriaus įkrovimo trukmė 90 % / 100 %		2 h 40 min / 3 h 20 min
Leistinas darbinės temperatūros diapazonas		nuo -5 iki +55 °C
Leistina akumulatoriaus temperatūra įkraunant		nuo 0 iki +45 °C
Svoris (be išorinio akumulatoriaus)		0,7 kg
Apsaugos laipsnis		IP 2X

Šiame prietaise yra energetiškai efektyvios klasės šviesos šaltinis **E**.

Maitinimo blokas	BQ30A-1901200
Įėjimo įtampa	100 – 240 V
Kintamosios maitinimo įtampos dažnis	50 – 60 Hz
Išėjimo įtampa	19 V DC
Išėjimo srovė	1,2 A
Išėjimo galia	22,8 W
Vidutinis naudingumo koeficientas eksploatuojant	87 %
Naudingumo koeficientas esant mažai apkrovai (10 %)	84 %
Vartojamoji galia neapkrovus	≤ 0,078 W

5 Prietaiso elementai

[1-1] Įkrovos indikacijos šviesos diodas

[1-2] 3 padėčių jungiklis – 2 šviesos režimai

[1-3] Užstumiamas dangtelis su tvirtinimo kabliu

[1-4] Lizdas įkrovimo kabeliui prijungti

[1-5] Magnetinis laikiklis su rutuline galvute*

[1-6] Adapterio plokštė*

[1-7] Šaliai pritaikytas kroviklio adapteris*

[1-8] Automobilinis kroviklis

[1-9] Iš elektros tinklo maitinamas kroviklis*

[2-1] Srieginė įvorė stovui UNC 1/4"-20

* yra ne visų variantų tiekiamame komplekte
Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Eksploatavimo pradžia

❗ Prieš pirmą kartą naudojant: akumuliatorių įkrauti maždaug 4 valandas!

6.1 Vidinio akumulatoriaus įkrovimas

► Į prijungimo lizdą **[1-4]** įstatykite automobilinio arba iš elektros tinklo maitinamo kroviklio kištuką.

Kai prietaisas išjungtas, įkrovos indikacijos šviesos diodas **[1-1]** įkrovimo metu rodo vidinio akumulatoriaus būklę:

Šviesos diodas šviečia žaliai – greitai mirksi

Vidinis akumulatorius kraunamas maksimalia srove.

Šviesos diodas šviečia žaliai – lėtai mirksi

Vidinis akumulatorius yra įkrautas 80 %.

Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai

Vidinis akumulatorius yra įkrautas 90 % ir toliau iki galo kraunamas sumažinta srove.

Raudonas šviesos diodas – mirksi

Bendrojo pobūdžio sutrikimas, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, sugedęs akumulatorius.

Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų.

Šviesos diodas šviečia oranžine spalva

Maitinimo įtampos dingimo režimas, žr. **6.5skyrių**.

6.2 Įjungimas ir išjungimas [1-2]

Jungiklis **[1-2]** turi tris padėtis:

– paspaudus 1 kartą -> įjungiamas apšvietimas, energiją taupantis režimas (1 režimas: 30 %)

– paspaudus 2 kartus -> įjungiamas maksimalus šviesos stiprumas (2 režimas: 100 %)

– paspaudus 3 kartus -> prietaisas išjungiamas

6.3 Įtampos kontrolė

Kai švietimo režime, maitinant nuo vidinio arba išorinio akumulatoriaus, darbinė įtampa krinta žemiau minimalios, darbinis šviestuvas persijungia į avarinį režimą su sumažintu šviesos stiprumu ir po 2 minučių išsijungia.

6.4 Temperatūros kontrolė

Kai temperatūra yra už leistino darbinės temperatūros diapazono ribų, darbinis šviestuvas persijungia į avarinį režimą su sumažintu šviesos stiprumu ir po 2 minučių išsijungia.

6.5 Maitinimo įtampos dingimo režimas

Darbinis šviestuvas turi maitinimo įtampos dingimo režimą. Jis leidžia perimti darbo zonos apšvietimą, kai staiga dingsta maitinimo įtampa.

► Tam, įjungimo / išjungimo mygtuką **[1-2]** laikant nuspaustą, į prijungimo lizdą **[1-4]** įstatyti automobilinio arba iš elektros tinklo maitinamo kroviklio kištuką.

Tada darbinis šviestuvas išsijungia, o įkrovos indikacija, priklausomai nuo darbo režimo, tampa oranžine ir mirksi (įkrovimas) arba šviečia nuolat (įkrauta).

Nutrūkus išoriniam elektros maitinimui, darbinis šviestuvas dabar automatiškai įsijungs.

Norint šį režimą išjungti:

► Vėl spausti jungiklį **[1-2]**.

*Įkrovos indikacija persijungia į standartinį režimą, žr. **6.1skyrių**.*

6.6 Naudojimas su išoriniu „Festool“ akumuliatoriumi [2A] + [2B]

Darbinį šviestuvą galima naudoti su bet koku „Festool“ BPC ir BPS serijos akumuliatoriumi. Prijungtas prie akumulatoriaus darbinis šviestuvas naudoja tik išorinio „Festool“ akumulatoriaus energiją.

❗ „Festool“ akumuliatorių galima krauti tik naudojant atitinkamą „Festool“ kroviklį.

6.7 Pastatymo galimybės

Tvirtinimo kablys [1-3]

Užstumiamas tvirtinimo kablys leidžia prietaisą pakabinti ant pastolių ar pan.

❗ Norint dirbti su išoriniu Festool akumuliatoriumi, tvirtinimo kablią reikia nuimti **[2A]**.

Pastatymo kampas

Darbinis šviestuvas gali būti pastatytas trimis skirtingais kampais [3].

Stovas

Ji srieginę įvorę stovui [2-1] galima įsukti standartinį fotostovo sriegį UNC 1/4"-20.

Magnetinis laikiklis su rutuline galvute (iš dalies reikmuo) [4]



Stiprūs magnetiniai laukai gali trikdyti elektroninių arba mechaninių elementų ir prietaisų veikimą arba juos **sugadinti**. Tai galioja ir **elektriniams širdies stimuliatoriams**. Reikiamus saugius atstumus rasite šių prietaisų techninėse instrukcijose.



Pirštų ir plaštakų prispaudimo magnetu pavojus.

i Magnetinio laikiklio paviršių prieš naudojimą patikrinti ir, jeigu reikia, nuvalyti.

Magnetinį laikiklį naudoti tik Festool darbiniam šviestuvui tvirtinti toliau aprašytais atvejais:

Magnetinį laikiklį įsukti į srieginę įvorę stovui [2-1]. Atlaisvinus užspaudimo varžtą [4-1], laikiklį galima sukiooti į visas puses.

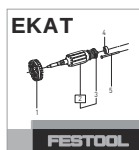
Tada magnetinį laikiklį galima tvirtinti vienu iš trijų būdų:

- [4A]** tvirtinimas sraigtniu varžtuvu
- [4B]** tvirtinimas magnetiniu būdu prie prisuktos adapterio plokštės
- [4C]** tvirtinimas magnetiniu būdu prie adapterio plokštės, prisuktos prie stovo sriegio

7 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

- Siekdami išvengti pažeidimų, darbinio šviestuvo plastikinį langelį valykite tik sausa minkšta šluoste. Nenaudokite jokių tirpiklių.
- Darbinio šviestuvo ir akumulatoriaus prijungimo kontaktai turi būti sausi.

- Pažeistą vidinį akumuliatorių keisti leidžiama tik įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.

8 Aplinka



Prieš utilizuojant

Iš prietaiso išimkite vidinį akumuliatorių! Akumuliatorių išimti atsukus varžtus ir vieną nuo kito atskyrus korpuso elementus. Akumuliatorių atiduokite mūsų grąžinimo sistemai.

Elektrinių įrankių nemesti į buitinius šiukšlynus! Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Tik ES valstybėms: laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Baigtus eksploatuoti ar sugedusius akumulatorius grąžinti per specializuotos prekybos įmones, Festool techninės priežiūros centrus arba viešai skelbiamas utilizavimo įmones (laikantis galiojančių instrukcijų). Taip akumulatoriai bus utilizuojami nustatyta tvarka.

Tik ES valstybėms: laikantis Europos direktyvos dėl maitinimo elementų ir akumuliatorių bei sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, sugedusius arba baigtus eksploatuoti maitinimo elementus / akumulatorius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

9 Transportavimas

Turimi Li-Ion akumulatoriai yra teisės aktų dėl pavojingų krovinių vežimo reguliavimo objektas. Prieš transportavimą naudotojas privalo pasidomėti vietiniais reglamentais. Siunčiant per trečiuosius asmenis (pvz., oro transportu arba pervežimo automobiliais įmones), reikia laikytis specialiųjų reikalavimų. Tokiais atvejais ruošiant siuntą, reikia pasitelkti pavojingų krovinių ekspertą. Siųsti tik nepažeistą akumuliatorių. Siunčiant laikytis vietinių reglamentų. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų, kuriuose šis klausimas galbūt aptartas išsamiau.

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, tutvuge ohutuse nõuetega!



ETTEVAATUST! Ärge suunake pilku otse valguskiire poole!



Ettevaatust - magnetväli!



Keelatud südamestimulaatoriga inimestele



Sõrmede ja käte muljumise oht!



Kasutada ainult sisetingimustes



Ärge visake olmejäätmetesse.



Akupaki paigaldamine



Avage akupakk



Toimimisjuhised



Juhis, nõuanne

2 Ohutusnõuded



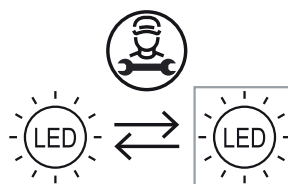
Hoiatus! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- **Olge seadet käsitsedes ettevaatlik.** Seade võib tekitada kuumust, mis suurendab tulekahju- ja plahvatusohtu.
- **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- **Ärge katke töötavat seadet kinni.** Seade läheb töötades kuumaks ja kogunev kuumus võib tekitada põletusi.
-  **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus!** Ärge vaadake pikemat aega otse valguskiire suunas. Ärge suunake valguskiirt

teiste inimeste ega loomade poole. Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.

- **Laske seadet remontida ainult vastava väljaõppega spetsialistil, kes kasutab üksnes originaalvaruosi.**



- Seadmesse sisse ehitatud valgusallikat on lubatud välja vahetada üksnes tootjal või volitatud hooldekeskuses. Nii on tagatud seadme ohutu töö.
- **Remontimisel ja hooldamisel kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi.** Muude tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.
- **Ärge kasutage seadet tänavaliikluses.** Seadet ei tohi kasutada valgusallikana tänavaliikluses.
- **Kasutage töölambris üksnes Festooli ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Ärge kasutage töölampli laadimiseks teiste tootjate võrgupistikuid.** Selle nõude eiramisega kaasneb tule- ja plahvatusoht.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised ja vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, ja ainult juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud juhised seadme ohutu käsitlemise kohta ja kui nad on kuras seadmest tulenevate ohtudega. **Laste** üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei saaks seadmega mängida.
- **Veenduge lambi magnetjalaga või statiivi peale kinnitamisel, et lamp oleks tugevalt ja turvaliselt kinni.** Kui kinnitus ei ole stabiilne ega tugev, võib töölamp alla kukkuda ja tekitada kehavigastusi või esemelist kahju.
- **Kaitske akut kuumuse, nt püsiva päikese-kiirguse ja tule eest.** Esineb plahvatusoht.
- **Põlevaid liitiumioonakusid ärge kustutage veega!** Kasutage liiva või tulekustutusmateriale.

Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

3 Sihipärane kasutus

Kompaktne töölamp on ette nähtud kuivade siseruumide valgustamiseks.

Seade **ei** sobi ruumide valgustamiseks koduses majapidamises.



Mittesihipärase kasutamise korral vastutab kasutaja.

4 Tehnilised andmed

Kompaktne töölamp		KAL II
Nimipinge / siseaku mahtuvus (Li-ioon)		7,2 V = / 2,9 Ah
Nimipinge välise Festooli akuga		10,8 - 19 V=
Laadimispesa pingevahemik		7,2 - 19 V=
Valgusallikas		12 x 1,5 W Power LED
Põlemisaeg (siseaku)	Valgus min: Aste 1 (30%)	4 h 50 min
	Valgus max: aste 2 (100%)	2 h
Valgusvoog, kirkus	Valgus min: aste 1 (30%)	310 luumenit
	valgus max: aste 2 (100%)	769 luumenit
Siseaku laadimisaeg 90% / 100%		2 h 40 min / 3 h 20 min
Lubatud töötemperatuur		-5 °C kuni +55 °C
Aku lubatud temperatuur laadimisel		0 °C kuni +45 °C
kaal (ilma välise akuta)		0,7 kg
kaitseklass		IP 2X

Seade sisaldab valgusallikat, mis kuulub energiatõhususklassi **E**.

Võrgupistik	BQ30A-1901200
Sisendpinge	100–240 V
Vahelduvvoolu sisendsagedus	50–60 Hz
Väljundpinge	d.c. 19 V
väljundvool	1,2 A
Väljundvõimsus	22,8 W
Keskmine tõhusus töörežiimis	87 %
Tõhusus madalal koormusel (10%)	84 %
Sisendvõimsus nullkoormusel	≤ 0,078 W

5 Seadme osad

- [1-1]** Laadimisnäidu-LED
- [1-2]** Sisse-/väljalüliti 3 astmega - 2 valgustusastet
- [1-3]** Pealelükatav kate koos kinnituskäärega
- [1-4]** Laadimiskaabli ühenduspesa
- [1-5]** Kuulpeaga magnetjalg*
- [1-6]** Adapterplaat*
- [1-7]** Riigipõhine laadimisotsak*

[1-8] autolaadija

[1-9] Võrgulaadija*

[2-1] Statiivikeermega-ühenduspesa UNC 1/4"-20

* ei sisaldu iga variandi tarnekomplektis
Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.
Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

6 Kasutuselevõtt

- i Enne esmast kasutuselevõttu:** Laadige akut umbes 4 h!

6.1 Siseaku laadimine

- Ühendage võrgu- või sõidukipistik pistikupessa [1-4].

Väljalülitatud olekus näitab laadimisnäidu-LED [1-1] laadimise ajal siseaku olekut:

Kiiresti vilkuv roheline LED-tuli

Siseakut laetakse maksimaalse vooluga.

Aeglaselt vilkuv roheline LED-tuli

Siseaku on laetud 80% ulatuses.

Pidev roheline LED-tuli

Siseaku on laetud 90% ulatuses ja laetakse vähendatud vooluga täiesti täis.

Punane vilkuv LED-tuli

Üldine veateade, nt täielik kontakt puudub, esineb lühis, aku on defektne.

Pidev punane LED-tuli

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku.

Oranž LED-tuli

Elektrikatkestusrežiim, vt peatükki 6.5.

6.2 Sisse-/väljalülitamine [1-2]

Sisse/välja lülitamise lülil [1-2] on kolm astet:

- 1x vajutada -> lülitab sisse valgustusrežiimi energiasäästuastmes (aste 1: 30%)
- 2x vajutada -> lülitab ümber suurimale valgustusvõimsusele (aste 2: 100%)
- 3x vajutada -> väljalülitamine

6.3 Pingekontroll

Kui valgustusrežiimil sise- või välisakuga langeb pinge alla minimaalse tööpinge, läheb töölamp vähendatud valgustugevusega avariirežiimile ja lülitub 2 minuti pärast välja.

6.4 Temperatuurikontroll

Kui temperatuur on lubatud töötemperatuurist madalam või kõrgem, läheb töölamp vähendatud valgustugevusega avariirežiimile ja lülitub 2 minuti pärast välja.

6.5 Elektrikatkestusrežiim

Töölamp on varustatud elektrikatkestusrežiimiga. Nii saab elektrikatkestuse kestel töölambi- ja tööpiirkonda valgustada.

- Selleks hoidke lüliti [1-2] allavajutatuna ja sisestage võrgu- või mootorsõiduki-laadimisadapter ühenduspukki [1-4].

Töölamp kustub ja laadimisnäit kas vilgub oranžilt (laadimine) või põleb oranžilt (laetud). Kui väline toitepinge katkeb, lülitub töölamp automaatselt sisse.

Elektrikatkestuse režiimi väljalülitamiseks:

- Vajutage uuesti lülile (sisse/välja) [1-2].
Laadimisnäit läheb standardrežiimile, vt peatükki 6.1.

6.6 Töö välise Festooli akuga [2A] + [2B]

Töölampi saab kasutada iga Festooli BPC- ja BPS-seeria akuga. Akuga ühendatult kasutab töölamp ainult välise Festooli aku mahtuvust.

- i** Festooli akut saab laadida üksnes vastava Festooli akulaadijaga.

6.7 Paigaldusvõimalused

Kinnituskaar [1-3]

Pealelükatav kinnituskaar võimaldab seadet riputada tellingute vms külge.

- i** Lambi kasutamiseks Festooli välise akuga tuleb kinnituskaar eemaldada [2A].

Paigaldusnurk

Töölampi saab paigaldada kolme eri nurga all [3].

Statiiv

Statiivikeermega adapterplaadile [2-1] saab kruvida standardse fotostatiivi kerme UNC 1/4"-20.

Kuulpeaga magnetjalg (osa seadmete tarvik) [4]



Tugevad magnetväljad võivad elektrooniliste ja mehaaniliste detailide ja seadmete tööd häirida või need **hävitada**. See käib ka **südamestimulaatorite** kohta. Nõutavad ohutuskaugused on kirjas seadmete käsiraamatutes.



Magneti juures püsib sõrmede ja käte muljumisoht.

- i** Enne kasutust kontrollige ja vajaduse korral puhastage magnetjala pind.

Kasutage magnetjalga Festooli töölambi kinnitamiseks järgnevalt kirjeldatud viisil:

Kruvige magnetjalg statiivikeermega ühenduspesa [2-1] külge. Magnetjalg on pärast fikseerimist [4-1] vabastamist igas suunas keeratav. Seejärel on magnetjala kinnitamiseks kolm võimalust:

- [4A]** kinnitus pitskruviga,
- [4B]** magnetkinnitus külgekeeratud adapterplaadile,
- [4C]** magnetkinnitus statiivikeerme külge keeratud adapterplaadile.

7 Hooldus ja remont



Hooldus- ja parandustöid on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.ee/teenus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenus

- Kahjustuste vältimiseks puhastage töölambi plastkatet alati kuiva ja pehme lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke töölambi ja aku ühenduskontaktid puhtad.
- Kahjustatud siseakut tohib vahetada ainult volitatud klienditeenindustöökojas.

8 Keskkond



Enne kõrvaldamist

Võtke siseaku seadmest välja! Selleks tuleb korpuse osad lahti kruvida ja aku eemaldada. Andke aku meie tagastussüsteemi käsutusse.

Ärge visake akut segaolmejäätmetesse! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Üksnes ELi riikidele: Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammandanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Toimetage kasutusressursi ammandanud või defektsed akud müügiesindusse, Festooli hooldekeskusse või ohtlike jäätmete kogumispunkti (pidage kinni kehtivatest nõutest). Sealt suunatakse akud taaskasutusse.

Üksnes ELi riikidele: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja direktiivi ülevõtivatele õigusaktidele tuleb defektsed või kasutusressursi ammandanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

REACH teave: www.festool.com/reach

9 Transport

Sisalduvate liitiumioonakude suhtes on kohaldatavad ohtlike ainete veo eeskirjad. Enne transportimist peab kasutaja asjaomaste kehtivate eeskirjadega tutvuma. Kui transporti korraldab kolmas isik (nt: õhu- või maanteevedu korraldaj logistikaettevõtja) tuleb järgida erinõudeid. Transporditava kauba ettevalmistamisse tuleb kaasata ohtlike veoste ekspert. Saatke akut posti teel vaid siis, kui see on terve ja kahjustusteta. Järgige kehtivaid eeskirju. Järgige riigis kehtida võivaid täiendavaid eeskirju.